

**16 DÉCEMBRE**

**Mémoire du saint prophète Aggée.**

**VÊPRES**

**Lucernaire, t. 8**

Devenu par la splendeur de ta vie la demeure et le temple vivant de Dieu, / illustre Prophète Aggée, / tu relevas jadis de ses ruines le Temple matériel pour le Roi de l'univers ; / par tes prières demande au Seigneur // d'accorder à tous les hommes la grande miséricorde.

Tu as été l'instrument de l'Esprit recevant le rayonnement céleste, / un vase d'élection pour les lumières venues d'en haut ; / et tu prophétisas la rédemption capable de sauver l'univers ; / par tes prières demande au Seigneur // d'accorder à tous les hommes la grande miséricorde.

Aurolé de splendeur lumineuse, devenu digne de la plus pure contemplation, / Bienheureux Prophète Aggée, / tu méritas également une illumination qui n'a pas de couchant ; / protège donc ceux qui chantent ton nom, / par tes prières demande au Seigneur // d'accorder à tous les hommes la grande miséricorde.

**Gloire... Et maintenant... Théotokion**

Impures sont les pensées de mon cœur, / mes lèvres sont pleines de fausseté, / les œuvres de ma vie sont couvertes d'infamie ; / que faire, et devant le Juge comment me présenter ? / Vierge souveraine, implore ton Fils, le Créateur et Seigneur, / pour qu'il agrée la conversion de mon esprit, // lui le seul miséricordieux.

**Stavrothéotokion**

Ô mon Fils, disait en pleurant la Vierge immaculée, / toi qui donnes à tous la résurrection, / combien je souffre de te voir à présent t'endormir sur la croix / pour accorder le réveil salutaire et divin / aux mortels jadis endormis d'un funeste sommeil / à cause du fruit défendu. // Dans nos hymnes nous la magnifions pieusement.

*Apostiches de l'Octoèque.***Troaire, t. 2**

Célébrant, Seigneur, la mémoire de ton prophète Aggée, // par ses  
 prières, nous t'en supplions, sauve nos âmes.

**MATINES**

*Après la lecture du Psautier et les cathismes du ton occurrent, canons de l'Octoèque, puis le canon du Prophète, œuvre de Théophane, avec l'acrostiche : D'Aggée nous célébrons les paroles inspirées.*

**Ode 1, t. 7**

« Au Seigneur qui a englouti dans la mer Rouge toute l'armée de  
 Pharaon, // chantons l'hymne de victoire, car il s'est couvert de  
 gloire. »

Toi qui te tiens, semblable à Dieu, en sa présence, Prophète bienheureux, souviens-toi de nous autres qui célébrons ta sainte mémoire.

T'édifiant très saintement sur le ferme fondement des vertus, bienheureux Prophète, tu as fait de toi-même un temple vivant.

Voyant Dieu comme proche en la pureté de ton esprit, Bienheureux, tu fis briller sans cesse au loin les grâces parvenues de l'au-delà.

Concevant en ses entrailles, la Vierge t'enfanta dans la chair sans père, toi le Fils et Verbe de Dieu qui étais d'abord sans mère dans les cieus.

**Ode 3**

« L'Eglise du Christ fut affermie sur la pierre de la foi ; / elle s'écrie en  
 des hymnes incessantes : // Toi qui sauves nos âmes, Seigneur, tu es  
 saint. »

Tout-puissant, nous délivrant du terrible esclavage des démons, tu fis de nous des temples saints pour te chanter : Toi qui sauves nos âmes, Seigneur, tu es saint.

Celui qui loge au ciel très-haut et remplit de sa présence l'univers, fit de toi un temple saint pour lui chanter : Toi qui sauves nos âmes, Seigneur, tu es saint.

L'Esprit divin qui distribue à tout homme sa grâce, demeurant dans ton cœur, t'enseigne à lui chanter : Toi qui sauves nos âmes, Seigneur, tu es saint.

Celui qui par son verbe produisit sagement la création à notre image fut produit par toi, Mère de Dieu, devenant homme en son amour du genre humain.

**Cathisme, t. 1**

Le Dieu qui voit l'univers et le connaît / illumina le pur regard de ton âme et fit de toi pour le monde un guide inspiré ; / célébrant ta sainte mémoire, illustre Prophète Aggée, // nous comptons sur ta précieuse intercession et sur ta médiation auprès de Dieu.

**Gloire, t. 3**

Recevant dans ton âme les lumières du saint Esprit, tu annonces les mystères de Dieu, / révélant l'interprétation de l'avenir tout comme l'explication des choses accomplies ; / bienheureux Prophète Aggée, supplie le Christ notre Dieu, / pour qu'il accorde à nos âmes la grande miséricorde.

**Et maintenant... Théotokion**

Tu es devenue le tabernacle de Dieu le Verbe, / Vierge Mère tout-immaculée qui dépasses les Anges en sainteté ; / plus que tous je suis couvert de boue, / souillé par les passions charnelles ; / purifie-moi aux flots divins, // toi qui par tes prières nous procures la grande miséricorde.

**Stavrothéotokion**

La Brebis mère immaculée, / la Vierge Mère du Verbe de Dieu, / lorsqu'elle vit suspendre sur la croix / le fruit qu'elle avait fait croître sans douleurs, / dans ses larmes de mère s'écria : / Hélas, ô mon Enfant, quelle Passion souffres-tu, // toi qui de ses passions infâmes veux sauver le genre humain !

**Ode 4**

« Seigneur, j'ai entendu ta voix, / car tu t'es manifesté sur terre pour nous sauver ; // et nous chantons : Gloire à ta puissance. »

Ô Christ, tu montras à ton Prophète le temple vivant que tu devais assumer de la Vierge ; et avec lui nous te chantons : Gloire à ta puissance, Seigneur.

Seigneur, tu nous as délivrés de l'esclavage de l'ennemi, tu as réuni ceux qui étaient séparés, comme le dit ton Prophète inspiré.

Ô Christ, tu révélas comme à venir le salut des nations à ton Prophète qui chantait : Gloire à ta puissance, Seigneur.

Ô Souveraine, tu as changé en bénédiction la malédiction méritée par Adam en concevant le Christ pour qui nous chantons : Gloire à ta puissance, Seigneur.

## Ode 5

« Devant toi je veille et je m'écrie : Dieu compatissant, / éclaire mon esprit assombri par les ténèbres du péché // et guide-le à la lumière de tes préceptes divins. »

Prophète bienheureux, rends dignes d'être les temples du Dieu vivant ceux qui célèbrent ta fête pleine de lumière ; établis-les par tes prières sur le roc de tes divins enseignements.

Comme un de tes bienfaits, Seigneur, donne-nous ta paix, celle qui procure à nos âmes la tranquillité et que le saint prophète Aggée annonçait d'avance dans l'Esprit.

Grande en vérité sera la gloire de l'Eglise surpassant l'antique synagogue d'Israël, lorsque le Verbe, s'incarnant, conversera avec les hommes.

Mère bénie et glorifiée, Epouse inépousée, vivifie mon âme mise à mort par le péché et couverte de fange par l'intempérance des passions.

## Ode 6

« Jonas cria du sein de l'Hadès : / Rachète ma vie de la corruption ! / Et nous-mêmes, nous clamons : // Sauveur tout-puissant, aie pitié de nous. »

Prêchant la foi avec ardeur, bienheureux Prophète, tu élevas un temple sanctifié pour le Maître de l'univers, et tu promis l'abondance des biens.

Tu ramenais l'humanité du plus profond de sa longue captivité et la fis monter vers la Cité d'en-haut, Sauveur, en ton amour du genre humain.

Réjoui par la lumière de l'Esprit, tu expliquas la raison d'être des faits, bienheureux Prophète, et tu nous enseignas les préceptes de la foi.

Adam déchu fut chassé du Paradis ; le Verbe, ayant pris chair de la Vierge, l'a rappelé pour le mener à nouveau vers les délices d'en-haut.

## Kondakion, t. 3

Recevant dans ton âme les lumières du saint Esprit, tu annonces les mystères de Dieu, / révélant l'interprétation de l'avenir tout comme l'explication des choses accomplies ; / bienheureux Prophète Aggée, supplie le Christ notre Dieu, / pour qu'il accorde à nos âmes la grande miséricorde.

## Synaxaire

Le 16 Décembre, mémoire du saint et illustre prophète Aggée.

Aggée fut comme un vase de grâces rempli ; / le vase était d'argile : en sa nature âgée / l'argile s'est brisé, vu le temps accompli. / Le seize de ce mois la terre prit Aggée.

Par ses saintes prières, ô notre Dieu, aie pitié de nous et sauve-nous. Amen.

## Ode 7

« Jetés dans la fournaise ardente, / les saints adolescents ont  
 changé le feu en rosée en clamant dans leurs chants : //  
 Seigneur, Dieu de nos pères, Tu es béni. »

En ton âme purifiée tu reçus les lumières de l'Esprit, Prophète, et prophétisant  
 clairement tu t'écriais pour le Seigneur : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Le Seigneur, voyant la sainte vie que tu menais, te choisit comme prophète de sa  
 parousie, afin que tu puisses lui chanter : Dieu de nos Pères, tu es béni.

Celui qui sauva les Jeunes Gens de la fournaise de feu, demeurant lui-même en tes  
 entrailles, ô Vierge, sauve aussi les fidèles te chantant, ô Toute-pure : Béni est le fruit  
 de ton sein !

## Ode 8

« Le Roi de gloire, le seul sans commencement, / devant qui tremblent  
 les Puissances des cieux et que les Anges n'osent regarder, // vous les  
 prêtres, louez-le, peuple, exalte-le dans tous les siècles. »

Nous te louons, Maître de l'univers, toi dont le divin prophète Aggée enseigna  
 l'adoration et pour lequel il fit chanter : Vous les prêtres, louez, peuple, exalte le Christ  
 dans tous les siècles.

Divin Prophète, tu annonças clairement qu'à la fin de ces temps le Verbe sans  
 commencement se manifesterait, et tu te mis à chanter : Vous les prêtres, louez, peuple,  
 exalte le Christ dans tous les siècles.

L'Invisible que d'abord nul espace ne pouvait contenir, se montre circonscrit en ton  
 sein, ô Toute-pure, et dans la foi nous chantons : Vous les prêtres, louez, peuple, exalte  
 le Christ dans tous les siècles.

## Ode 9

« Toute-digne de nos chants et plus sublime que les cieux, / sans semence  
 tu conçois le Verbe éternel / et pour les hommes tu enfantes Dieu dans la  
 chair ; // c'est pourquoi, tous les fidèles, nous te magnifions. »

Prophète, ayant goûté à l'ineffable vision de Dieu, tu secouas les préoccupations  
 terrestres et rejoignis par tes mérites le Dieu glorifié ; c'est pourquoi, tous les fidèles,  
 nous te magnifions.

Prophète sage et bienheureux, ta vie divine et digne d'admiration t'a conduit en la  
 présence de Dieu ; avec les chœurs incorporels tu exultes pour toujours ; c'est  
 pourquoi, tous les fidèles, nous te magnifions.

Comme maître de piété, tu méritas d'être toujours avec Dieu et de jouir de sa plus pure  
 lumière ; Prophète bienheureux, demande-lui d'épargner à nos âmes les tentations.

Mère de mon Dieu, de merveilleuse façon tu as été le vrai logis du Roi de l'univers,  
 l'arche sainte couverte d'or, ayant porté en son corps l'unique Auteur de la Loi.

*Le reste de l'office de Matines, comme d'habitude, et le Congé.*